

## Společně získali na třicet cen a odměn, čestné diplomy z Paříže i Milána, na Slovensku



Alois Balán  
Jiří Grossmann

Pouze dvacet let mohl architekt Balán působit na Slovensku, leč tato etapa - od příchodu do Bratislavu v popravčovém roce 1919, do návratu na rodnou Moravu při zániku mezinárodně řízeného ČSR - se měla stát nejplodnějším úsekem jeho cínorodého života. V Bratislavě, po tehdy obligátní rozvětce mladých českých architektů v dělném týmu zaměstnanců Ministerstva veřejných prací, se záhy jal vyplňovat mezera, která byla zvlášť citelná. Pět let, 1922-1927, působil v oblasti výchovy budoucích stavebních odborníků jako profesor na Vyšší škole stavební. Ač povinnosti pedagoga vyžadovaly mnoho sil, vyučování nechápal a ani neprovozoval jako izolovanou specializaci. Souběžně učil i projektování. V bratislavské architektonické obci mu zajistila uznání již nejraničejší z jeho tamních realizací: budova organizace YMCA v Karpatské ulici (1920-1923). V době něitalské kariéry projektoval zejména obytné domy - v dnesní ulici 29. srpna stojí dům, původně určen pro státní zaměstnance (1921-1923), v Legionářské ulici další (1923-1925).

Významný mezník v Balánově životě tvůrčího architekta představuje rok 1924. S mladším kolegou Jiřím Grossmannem, který přesídlil z rodných Čech také do Bratislavu, založil společnou architektonickou kancelář a pak, dobrých 15 let, pracovali na návrzích rukou nerodilním. Vše, co na Slovensku vytvořili, se uznává za společné dílo. Z let 1924-1927 - tenkrát Balán stále učil - pocházejí tři užitné bratislavské budovy. Zatím co na rozložité budově někdejšího Ředitelství Státních drah v Klemensové ulici

odvedli patrně daň slohovému vkusu zadavatelů státních objednávek, soutěžicím návrhem na pavilon Umělecké besedy slovenské (1924), který dosel naplnění souběžně s ředitelstvím, se již nezvratně zaradili mezi nejprůbojnější průkopníky funkcionalistické architektury na Slovensku. Třetí realizaci z těch let, o niž by se rovněž dalo mluvit, jsou obytné domy, původně určené pro vojenské gázisty, v Panenské ulici.

V další době přibývají v Bratislavě veřejně prospěšné budovy Radiožurnálu na Jakubově náměstí (1928-1929), učivošských pokračovacích škol (kde sídlila též slavná Škola uměleckých remesel) ve Vazovové ulici (1928-1937), Státního pedagogického nakladatelství v Sasinkové ulici (1931-1932) a Okresní sociální pojišťovny s nemocnicí v Bezručově ulici (1936-1939). Budova v Bezručově ulici, v níž - jak napsal kritik - "autori prisuzovali primární význam technicky perfektnímu

provedení a hygienickým požadavkům", spolu s pavilonem Umělecké besedy slovenské u starého mostu přes Dunaj a školským komplexem ve Vazovové ulici, jenž snad byl výlučně Grossmannovým sólovým autorským příspěvkem do seznamu děl, pocházejících z času existence společné kanceláře, patří k nejhodnotnějším dokladům vysoké úrovně mezinárodně funkcionalistické architektury v Bratislavě a na Slovensku vůbec.

Partneři se nevyhýbali ani problematice rodinného bydlení. Jako zdařilý příklad nevšedního řešení lze uvést Jaroňovu vilu v Godrové ulici v Bratislavě (1929-1930). Soustředěnou pozornost věnovali též urbanismu, zejména regulačnímu plánu Bratislavě.

Vzmáhající se Bratislava spotřebovala větší část jejich profesionální aktivity, leč nikoliv všechnu. Z mimobratislavských realizací je nejproslulejší bývalá Okresní nemocenská pojišťovna v Banské Bystrici (1927-1929). V Šamorině postavili budovu někdejšího Okresního úřadu (1930-1931); jimi navržené školní budovy - vesměs z přelomu dvacátých a třicátých let - slouží v Martině, Nitře, Pežinku - Cajle, Vrútkách. Rozvoji venkovských měst napomáhali i vypracováním četných územních plánů, např. Lučence, Malacek, Nových Zámků, Púchova, jimiž se zabývali v třicátých letech.

Z nenaplněných architektonických návrhů jsou snad nejpozoruhodnější soutěžní projekty na burzovní dům (1925), starobinec (1926), obecnou školu (1927) a Městskou spořitelnu (1929) v Bratislavě; nemocnice v Trnavě (1929), muzeum v Martině (1929), učňovské školy v Košicích (1931). Jejich návrh nechyběl ani v soutěži na



YMCA - BRATISLAVA (NAHORE)  
BYVALÉ UČNÖVSKÉ POKRAČOVACÍ ŠKOLY -  
BRATISLAVA (VPRavo)  
UMĚLECKÁ BESEDA SLOVENSKÁ - BRATISLAVA  
(VPRavo NAHORE)

## spolupracovali 15 let

"univerzitní město" v Bratislavě (1933). Vypisovatelé soutěži nebyli nuceni uvést výsledky do praxe, takže ani vysoko hodnocený návrh z mezinárodní soutěže na regulační plán Bratislavu (1929) nenašel uplatnění.

Architekt Ing. Alois Balán se narodil 2. února 1891 ve Valašském Meziříčí. V letech 1908-1914 studoval architekturu na ČVUT v Praze. Roky od skončení studia do začátku bratislavského pobytu spolkla I. světová válka. V čase stěhování na Slovensko měl v lůně budoucnosti vyhrazeno málo nad 40 let života, jež téměř všechna - dletem na Slovensku a dletem na Moravě - naplnil výkonem povolání. Ani vzdálenost Valašského Meziříčí od Bratislavu mu nepřekážela, aby i v novém bydlišti byl užitečný rodnému městu. Městská spořitelna ve V. Meziříčí (1929-1931) je jeho dílem z důkazu.

Rodilý Pražák Jiří Grossmann - se narodil 4. dubna 1892 na Smíchově - vystudoval architekturu rovněž na pražském Českém vysokém učení technickém. V letech 1921-1923 byl zaměstnancem ředitelství Státních drah; od roku 1924 se jeho osud architekta 15 let neliší od osudu autorského souputníka Balána. Spravedlivě se dělili o povinnosti i o úspěch: společně se účastnili soutěží, v nichž ziskali na 30 cen a odměn, společně obesílali výstavy doma i v zahraničí - úspěšnost dokládají čestné diplomy



BÝVALÁ OKRESNÍ SOCIÁLNÍ POJIŠŤOVNA  
A NEOMOCNICE - BRATISLAVA

z Paříže (1925) i Milána (1933) - psali do stejných periodik (Slovenský deník aj.). Spolupráce oběma prospívala, leč nebylo jim přáno, aby mohli spolupracovat doživotně.

Rozklad společného státu Čechů a Slováků znamenal likvidaci bratislavské kanceláře. Oba partneři opustějí na prahu II. světové války Slovensko a jejich cesty se natrvalo rozeházejí. Každý se vraci domů. A. Balán se opět zabýdal ve Valašském Meziříčí a tam pracoval, dokud to okolnosti dovolovaly. Po únoru 1948 byl nucen zanechat soukromé praxe a poslední roky aktivního života trávil v důchodu; 11. května 1960 ve Zlíně (Gottwaldově) skonal. Architekt Ing. J. Grossmann doputoval do Prahy. Zdá se, že jeho zajmy se v pražských podmínkách rozšířily a snad se i trochu přesměrovaly. Údajně se zabýval akustikou, s důrazem na problematiku zvukových izolací. Napsal i knížku: Akustika ve stavební praxi. Ač mladší, loučil se s životem tři roky před kolegou Balánem. Pětašedesátiletý zemřel 9. dubna 1957 v Praze.

Lubomír Mrňa  
Repro: archiv autora

Není to tak dávno, kdy se stalo módu klást si při různých příležitostech dramatickou otázku: Přezijí rok 2000? Jednou se to týkalo vzácných druhů zvěře nebo rostlin, jindy například verejných kin. A dnes si mnozí jen povzdychnou, jak ten čas rychle utíká a rok 2000 máme téměř přede dveřmi.

Zatímco jedni už plánují bouřlivé oslavy milénia, jako vždy není nouze ani o početné katastrofické vize, které tentokrát nemají pouze podobu jakéhosi sektářského očekávání konce světa, ale dokonce už i vědecky podložených scénářů civilizačních kolapsů vyplývajících z nedokonalostí současné techniky, zejména výpočetové. Zamysleme se však nad vteřinami, které

o tom, jak po 1. lednu nebude fungovat mnohé výmožnosti lidské civilizace 20. století, které stále více ovládá ne člověk, ale jím naprogramovaná důmyslná výpočetní technika. O problému Y2K se už napsalo hodně. Připomeňme jen, že se nedotýká pouze 1. ledna jubilejního roku. Například první zkouškou by už měly projít rezervační systémy leteckých společností, které předpokládají možnost rezervace 330 dní předem. Počitačovi odbornici předpovidají, že mnohé systémy nemusí správně zareagovat například už 9. září 1999 (pokud systém registruje toto datum ve zkrácené podobě jako 9999). A neoddechnou si ani po velkolepém Novém roce, protože počitačová katastrofa může hrozit při spuštění kterékoli dálkové

## Rok 2000: sláva nebo pohroma?

budou následovat po půlnoci 31. prosince letošního roku, trochu z nadhledu.

Skučenosti zůstává, že rok s magickým číslem 2000 se ve skutečnosti přímo dotýká pouze necelé poloviny lidstva. Podle údajů OSN na Zemi v současnosti žije přibližně 6,1 miliardy lidí, z nich však jen necelé dvě miliardy v zemích s křesťanskou tradicí, které se řídí gregoriánským kalendářem. Je však pravdou, že právě většina těchto zemí představuje vědecko-technický předvoj pozemské civilizace, a tím i do značné míry předurčuje časomíru v celosvětovém měřítku. Týká se to například Číny s více jak 1,2 miliardy obyvatel, která se rovněž připravuje na oslavy milénia, přestože dosud uznává i tradiční staročínský kalendář. K oslavám se zřejmě připojí i mnohé další země, které žijí v úplně jiném letopočtu. Například v islámských zemích bude údajně probíhat teprve rok 1421 (musimský kalendář odpočítává dny podle měsíčního cyklu od příchodu proroka Mohameda z Mekky do Mediny, co se podle křesťanského kalendáře stalo 16. července 622). Trochu blíže je indický kalendář, který by se měl dostat k letopočtu 1922. Naopak židovský kalendář se už bude pohybovat okolo roku 5761. Budou i oni oslavovat rok 2000?

Proč ne, vždyť jsme přece lidé, kteří důvod na oslavy vždy rádi přivítají, tim více, že scénáře velkolepých šou po celém světě letos slibují skutečně hodně.

A pokud jde o katastrofické vize, i těch už tu bylo mnoho. Dnes však převládají odbornou terminologii překypující scénáře

naprogramované operace ať už jde o výplatu zaměstnanců (například 10. ledna) nebo odvody daní koncem března. Problemy může vyvolat i poslední únor roku 2000 (bude přestupný na rozdíl od roku 1900, který přestupný nebyl). Dáme-li na názory odborníků, čeká nás zřejmě velmi zajímavý rok. Jednou útěchou nám může poskytnout názor, podle kterého díky naší technologické zaostalosti se většina počitačových systémů u nás zaváděla až po roce 1990, kdy už systémy byly vyspělejší, a proto by se jich problém roku 2000 neměl dotýkat. Pro jistotu tedy bude zřejmě prozírávat počítat v prvních dnech roku 2000 s možnými problémy v bankách, rezervačních systémech dálkové dopravy, při výplatě důchodů a jinde, kde se výpočetní technika už stala samozřejmostí.

Nejsmutnější na všech přípravách k tomuto historickému roku je však skutečnost, že ani v předvečer tohoto tolik připravovaného dne se lidstvo nezřeklo válečného zabíjení a ničení, aby tak jasně oddělilo svou minulost od nové, všemi slibované lepší éry vzkvétající civilizace 21. století a dnes na konci tisíciletí stojí opět jen krůček před další světovou válečnou katastrofou, tentokrát už sebezničující. Znovu si musíme i na přelomu tisíciletí připomenout smutně známou pravdu, že největším ohrožením pro lidstvo zdaleka není nejdokonalejší technika, včetně nejmodernějších zbraní, ale na prvním místě - člověk.

Jiří Výborný